

Cambridge O Level

MARATHI (MAURITIUS)**3218/02**

Paper 2 Translation & Reading Comprehension

October/November 2024

MARK SCHEME

Maximum Mark: 55

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2024 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **6** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks
Question 1: Translation from Target Language into English.		
30 points / 3 = marks out of 10		
1		10
Units	Answer	
1–3	To be successful/ in today's competitive world,/ everyone needs to be ambitious	1 × 3 = 3 Marks
4–6	Ambition/ gives direction/ to life./	1 × 3 = 3 Marks
7–9	Life without direction//feels like a ship /without the engine./	1 × 3 = 3 Marks
10–12	But everyone must think/ about their interests/ and strengths./	1 × 3 = 3 Marks
13–15	Everyone needs /to know/ their weaknesses too.	1 × 3 = 3 Marks
16–18	Now there are many new options /in every field./ If a plan fails,	1 × 3 = 3 Marks
19–21	you need to know/ the rest of the options. / Being overly ambitious/	1 × 3 = 3 Marks
22–24	can lead to frustration./ But no matter/ how hard you work/	1 × 3 = 3 Marks
25–27	in your favourite field,/you will not get bored/, on the contrary,/	1 × 3 = 3 Marks
28–30	It will give you more happiness, skill / and excellence. And /success is followed definitely.	1 × 3 = 3 Marks

Question	Answer	Marks
Question 2 – Translation from English into Target Language		
40 points / 2 = marks out of 20		
2		20
Units	Answer	
1–4	सूर्य हा सूर्यमालेच्या/ केंद्रस्थानी असलेला /सर्वात मोठा/ अग्नीचा गोळा आहे.	4
5–6	पृथ्वी सूर्याभोवती फिरते / ज्यामुळे ऋतू येतात.	2
7–10	पृथ्वी स्वतःच्या /अक्षाभोवती /देखील फिरते ज्यामुळे/ दिवस आणि रात्र होते	4
11–16	सूर्य उष्णता/ आणि प्रकाश देतो /जो वनस्पती /आणि प्राण्यांच्या/ वाढीसाठी /आवश्यक आहे.	6
17–20	21व्या शतकात/ सौरऊर्जा /अधिकाधिक आकर्षक /होण्याची अपेक्षा आहे.	4
21–25	मुख्यत्वे कारण ती /पुन्हा वापरता येणारी/ न संपणारी /आणि प्रदूषण /न करणारी आहे.	5
26–32	त्यात प्रचंड प्रमाणात/ वीज निर्माण /करण्याची क्षमता आहे,/ जी जगातील / सध्याच्या /ऊर्जा गरजांपेक्षा/ खूप जास्त आहे.	7
33–35	हे आपले जीवन/ खूप आरामदायी/ बनवू शकते.	3
36–38	त्यामुळे आपले /संपूर्ण जीवन/ सूर्यावर अवलंबून आहे.	3
39–40	सूर्याशिवाय/ जीवन असू शकत नाही.	2

Question	Answer	Marks
3	कुत्र्यांच्या मैत्रीचा उल्लेख इतिहासात कसा केला आहे? महाभारतातील सर्वात मोठा पांडवपुत्र स्वर्गात जाताना फक्त आपल्या कुत्र्याला घेऊन गेल्याचे नमूद केले आहे. (1) रायगडावर आपल्याला शिवाजी महाराजांच्या वाघ्या कुत्र्याची समाधी पाहायला मिळते. (1)	2

Question	Answer	Marks
4	<p>तो कुटुंबातला एक खंबीर कसा सदस्य ठरतो?</p> <p>Accept any four of the following:</p> <p>कुत्रा अतिशय निष्ठावान असतो (1) तो आपल्या मालकावर निस्वार्थीपणे खूप प्रेम करतो. (1) घरातील सर्वांना गोंजारून, लळा लागल्यामुळे सर्वांचा लाका होतो. (1) कुत्र्याच्या अस्तित्वामुळे वातावरण अतिशय उत्साही आणि आनंदी होऊन जाते. (1) घराची आणि घरातील कुटुंबीयांची आणि रक्षणाची जबाबदारी कुत्र्याने घेतलेलीच असते. (1)</p>	4

Question	Answer	Marks
5	<p>संवेदनशीलतेचा उल्लेख कसा केला आहे?</p> <p>कुत्रा त्याच्या संवेदनशील नाकाचा उपयोग करून विशेषतः ड्रग्सचा छडा लावण्यासाठी गुन्हाचा छडा लावतात. (1) आज पोलिस यंत्रणेत आणि विमानतळांवर श्वानपथकाच्या साहाय्याने गुन्हे तपासणी करतात. (1)</p>	2

Question	Answer	Marks
6	<p>कुत्र्यामुळे लोकांची तब्येत चांगली कशी राहते?</p> <p>मालकाला आपोआपच मोकळ्या हवेवर व्यायाम मिळतो आणि तब्येत सुधारते. (1) हृदय विकार रक्तदाबाचे प्रमाण कमी होते. (1) मानसिक तणाव कमी झाल्यामुळे रोग प्रतिकार शक्तीही वाढते. (1)</p>	3

Question	Answer	Marks
7	<p>एकुलत्या एक मुलाला कुत्रा पाळायला का आवडतो?</p> <p>सकाळ संध्याकाळ खेळायला प्रेमळ सोबत मिळते. (1) त्याला जबाबदारीची ओळख होते. (1)</p>	2

Question	Answer	Marks
8	<p>एकट्या माणसाला कुत्रा कसा सावरू शकतो?</p> <p>भावनिक आधार, प्रेम देऊन मानसिक दृष्ट्या बळकट बनवतो. (1) सोबत मिळते. (1)</p>	2

Question	Answer	Marks
9	<p>कुत्र्याची निगा कशी राखावी लागते?</p> <p>Any four of the following:</p> <p>रोज स्वच्छता, (1)</p> <p>रोज आहार, (1)</p> <p>वैद्यकीय इलाज, (1)</p> <p>रोज सकाळ संध्याकाळ फिरायला नेणे (1)</p> <p>जास्त वेळ एकटे ठेवू शकत नाही 1</p>	4

Question	Answer	Marks
10	<p>Award either one or two marks for each item of vocabulary, up to a total of 6. Award 1 mark for a partially correct word. Award 2 marks for a correct and correctly spelled word. Candidates choose any three words.</p> <p>उपयुक्त - उपयोगी देखरेख - लक्ष ठेवणे, नजर ठेवणे. लाडका - आवडता, प्रिय. साहाय्याने - मदतीने सुखावह - अदानंददायी</p>	6